INSTITUTO DA MÚSICA JUDAICA BRASIL

BUBBE AWARDS

Después de 4 años de inmenso éxito de los Premios Bubbe, nos complace anunciar su 5ta. edición. Los Premios Bubbe es una exposición que pretende fomentar la creación de nueva Música Judía a través de la presentación de canciones y vídeos, premiando a los finalistas. El concurso está abierto a todos los artistas del mundo. Los premios serán otorgados por el jurado oficial y el público, y habrá premios adicionales a la mejor contribución latinoamericana, de acuerdo con el reglamento a continuación.

Como todo proyecto exitoso, entendemos que los Premios Bubbe deben actualizarse permanentemente, con el objetivo de contribuir tanto a los artistas como al público en general. Así que a partir de este año decidimos, por un lado, expandir el universo de canciones judías, reemplazando las categorías de Mejor Canción Yiddish Original y Mejor Canción Parcialmente Original En Yiddish por una categoría de Mejor Canción Judía Original para incluir todos los géneros de canciones judías, tanto las de origen oriental, en jasidut, en el canto israelí, etc., y por otro lado, manteniendo la música judía con raíces occidentales, en especial el canto yiddish. Y también mantendremos la categoría de video, donde no hace falta originalidad, permitiendo que todas las expresiones musicales estén presentes anualmente.

REGLAMENTOS:

1. El concurso tendrá tres categorías, definidas de la siguiente manera:

   a) **Mejor Canción Judía Original** – la canción debe haber sido producida dentro del año judío de 5785, es decir, desde septiembre de 2024 hasta agosto de 2025. Tanto la letra como la música deben ser originales. Se admitirán las colaboraciones entre letristas y compositores musicales. El premio se otorgará de acuerdo a la originalidad y creatividad de la música y letra de la canción.

   b) **Mejor Tema Instrumental Judío Original –** la música debe haber sido producida dentro del año judío 5785, es decir, de septiembre de 2024 a septiembre de 2025, de cualquier género musical judío (Ashkenazi , sefardí, mizrají, litúrgico, jasídico, ladino o otro). El premio se otorgará en función a la calidad artística, originalidad y creatividad de la composición inédita.

   c) **Mejor Producción de Video Musical Judío** – el video debe haber sido producido dentro del año judío de 5785, es decir, de septiembre de 2024 a agosto de 2025, y puede ser de una canción o tema instrumental, inédito o no, de cualquier género musical judío (Ashkenazi , sefardí, mizrají, litúrgico, jasídico, ladino o otro). La atención se centrará en la calidad del video y las interpretaciones artísticas.

d) Entre las dos categorías anteriores, también seleccionaremos y premiaremos la mejor contribución latinoamericana.

e) A criterio exclusivo del jurado se podrán otorgar otros premios, los cuales serán anunciados públicamente en el acto final de entrega.

2. La inscripción será gratuita y podrá realizarse a partir de la fecha de publicación de este reglamento entre el 1 de julio y el 31 de agosto a las 23:59' GMT -3,

• completando el formulario de registro en el sitio web de IMJ – Brasil en http://www.imjbrasil.com.br/bubbeawards.
• enviando un video con la canción y/o tema original junto con la letra en su idioma original y respectiva traducción al inglés.
• o el proprio video compitiendo por la categoría de producción de video.
• **No se aceptarán inscripciones con recibos de audios o envío de partituras solamente.**

3. Los videos se pueden cargar a través de Google Drive, Dropbox, Wetransfer o cualquier otro método similar. Los archivos deben tener un tamaño máximo de 600 Mb. La resolución recomendada para todos los videos es de 720p o superior, y si se filman en un teléfono móvil, la imagen debe ser horizontal. Solo se aceptarán videos en los siguientes formatos: mp4, mpg, mov, avi, mts.

4. El video es un requisito obligatorio para cualquier categoría. En la categoría "a", también se debe presentar la letra de la canción, el video se puede producir de forma sencilla, casera, ya que no se tendrá en cuenta la calidad del video. Sin embargo, dado que se pueden mostrar todos los videos de todas las categorías, aunque esto no es un criterio de juicio, recomendamos que, en estas categorías, los videos no muestren imágenes estáticas. En la categoría de Mejor Video, la calidad de la producción será el diferencial que buscaremos.

5. Cada video debe tener una duración máxima de 6 (seis) minutos para cualquier categoría. Al registrarse, los candidatos aceptan que sus videos estarán disponibles al público en el sitio web de IMJ Brasil, antes, durante o después del final de Kleztival 2025.

6. Cada candidato podrá realizar hasta tres inscripciones en cada una de las tres categorías principales. No obstante, en caso de que una misma obra sea clasificada en diferentes categorías, sólo se mantendrá la clasificación que obtenga la mejor ubicación. Solo una entrada por candidato puede ser seleccionada como finalista en cada categoría.

7. Es responsabilidad del competidor liberar todos y cada uno de los derechos relacionados con la música y/o el video presentado.

8. El jurado oficial estará integrado por tres o más personas de renombre internacional para cada una de las categorías, y cada grupo de jueces contará con la participación de un miembro latinoamericano.

9. Ningún miembro del jurado y sus familiares, ni miembros de la directiva del IMJ Brasil podrán participar en el concurso. Los nombres de los jueces sólo se darán a conocer en el momento de la respectiva premiación final.

10. Los jueces recibirán los videos de los candidatos y seleccionarán 5 finalistas en cada categoría. Los finalistas sólo serán informados a los concursantes y al público tres días antes de la presentación online de los finalistas, y respectiva premiación, que deberá realizarse durante el Kleztival 2025, en fecha aún por confirmar, entre el 21 y el 29 de octubre. En estos tres días estarán abiertas las posibilidades de votación electrónica por parte del jurado popular, y finalizará 24 horas antes de la fecha de la exhibición online de los finalistas y premiación de las categorías. El criterio que guiará al jurado popular será el atractivo musical, estético y emocional individual.

11. Los premios serán:

a) Mejor Canción Original Judía – US$ 500,00 (quinientos dólares de los Estados Unidos de América) al compositor(es). Si hay más de uno, el premio debe dividirse entre ellos.

b) Mejor Tema Instrumental Original Judío – US$ 500,00 (quinientos dólares de los Estados Unidos de América) al compositor(es). Si hay más de uno, el premio debe dividirse entre ellos.

c) Mejor Producción de Video Musical Judío – US$500.00 (quinientos dólares estadounidenses) para el/los productor(es). Si hay más de uno, el premio debe dividirse entre ellos.

d) Mejor Contribución Latinoamericana – US$ 200,00 (doscientos dólares de los Estados Unidos de América).

e) Premio del jurado popular – US$ 100,00 (cien dólares estadounidenses) para cada categoría.

f) Otros premios – certificados y trofeos.

No dude en enviar cualquier pregunta por correo electrónico a la producción de Kleztival a: **awards@imjbrasil.com.br**